

StabiloBasic Lady Sport Rückenbandage mit Pelotte



Back support with a pad | Bandage dorsal avec pelote |
Faja lumbar con almohadilla | Fascia dorsale con pelotta

- **COOLMAX®** für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl
- Taillierter Schnitt
- Viscoelastische Kreuzbein-Pelotte



Sport



Entdecken Sie die sportliche Seite von BORT.

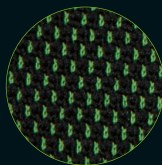
BORT steht für medizinische Hilfsmittel in erstklassiger Qualität. Die Bandagen der BORT Sport Serie wurden speziell für den dynamisch-aktiven Einsatz an Ellenbogen, Hand, Rücken, Knie und Sprunggelenk entwickelt.

Sport

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Durch das moderne Sport-Design und innovative Features sind die Produkte mehr als nur therapeutische Hilfsmittel. Funktionelle Hightechfasern, ein komfortables Verschluss-System und das samtig-weiche Gestrick in 3D-Optik machen die Bandagen zu attraktiven Produkten mit maximaler Funktionalität.

➕ **SOFTflex** 3D-Gestrick mit samtig-weicher Oberflächenstruktur für mehr Elastizität, Stabilität und hohen Tragekomfort

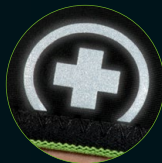


➕ Hightechfaser **COOLMAX®**:
Leitet Feuchtigkeit vom Körper weg,
für ein trockenes und angenehmes
Tragegefühl



➕ Innovatives **Stabilo®**-Band mit **easyClick**-
System: Stabilisierung und Pelottendruck
einfach und individuell einstellbar

➕ Modernes Sport-Design
mit reflektierendem Label



➕ Made in Germany



Die **Rückenbandage StabiloBasic Lady Sport von BORT** dient zur muskulären Stabilisierung der Lendenwirbelsäule. Die Kompression der Aktivbandage stärkt die Haltefunktion der Bänder und entlastet so die Wirbel. Passform und Höhe der Bandage sind an die weibliche Anatomie angepasst und wird durch vier Verstärkungsstäbe stabilisiert. Die viscoelastische Kreuzbein-Pelotte ist variabel positionierbar und bewirkt einen Massageeffekt, der Schwellungsneigungen reduziert oder zur rascheren Rückbildung bestehender Schwellungen beiträgt.

Die Faser **COOLMAX®** leitet Feuchtigkeit vom Körper weg und sorgt für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl.

Gebrauchsanleitung:

- Legen Sie die Bandage um die Taille und kletten Sie die beiden Verschlussseiten mit Hilfe der Handschlaufen unter leichtem Zug gleichmäßig übereinander.
- Achten Sie darauf, dass die Bandage mittig platziert ist und der untere Bandagenrand im Leistenbereich (Rumpfbeuge) abschließt. Nur so ist eine optimale Wirkung der BORT StabiloBasic Lady Sport zu erzielen.
- Die Pelotte ist in die Bandage eingeklettet und kann frei positioniert werden. Achten Sie jedoch darauf, dass die breite Seite der Pelotte kopfwärts zeigt.

Indikationen:

Schmerzzustände im LWS-Bereich, rezidivierende Lumbalgie, Osteochondrose, Spondylarthrose, Spondylolysen ohne Wirbelgleiten, leichte lumbale Deformität (degeneratives Wirbelgleiten), Ischialgie, Dorsalgie.

Kontraindikationen:

Lymphabflussstörungen einschließlich unklare Weichteilschwellungen, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Materialzusammensetzung:

40 % Polyamid (**COOLMAX®**), 40 % Polyamid, 19 % Elasthan (LYCRA®), 1 % Silikon

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Soll die Bandage nachts getragen werden, ist darauf zu achten, dass der Blutkreislauf nicht beeinträchtigt wird. Lockern Sie im Fall von Taubheitsgefühlen die Bandage und nehmen Sie sie ggf. ab. Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Verwenden Sie keine Creme oder Salbe, wenn Sie die Bandage tragen, da dies das Material beschädigen könnte.

The **back support StabiloBasic Lady Sport from BORT** serves to provide muscular support for the lumbar spine. The compression of the active support strengthens the retaining function of the ligaments, thus relieving the vertebrae. The fit and height of the support are adapted to the female anatomy and stabilised using four supporting splints. The viscoelastic sacral pad can be freely positioned, causing a massage effect which reduces the swelling tendency or contributes to the faster regression of existing swelling.

COOLMAX® fibre wicks moisture away from the body, ensuring dry and pleasant wearing comfort.

Instructions for use:

- Place the support around the waist and attach both closing sides using Velcro evenly one above the other with a slight pull of the hand straps.
- Ensure that the support is placed centrally and the lower edge of the support ends in the inguinal region (forward bend). This is the only means to achieve the optimum effect from the BORT StabiloBasic Lady Sport.
- The pad is attached to the support with Velcro and can be freely positioned. However, you must ensure that the wide side of the pad points towards the head.

Indications:

Pain in the lumbar spine, recurrent low back pain, osteochondrosis, spondylarthrosis, spondylolysis without spondylolisthesis, mild lumbar deformity (degenerative spondylolisthesis), ischialgia, dorsalgia.

Contraindications:

Lymphatic drainage disorders including unclear soft tissue swelling, sensory disturbances and circulatory disorders in the specific body region, skin diseases in the specific part of the body.

Composition:

40 % polyamide (**COOLMAX®**), 40 % polyamide, 19 % elastane (LYCRA®), 1 % silicone

Important Note:

No re-use – this medical aid is intended for treating one patient.

If the support is to be worn at night, observe that the circulation is not impeded. In case of feelings of numbness, loosen the support and remove it if necessary. In case of persistent complaints, you should consult a doctor.

Neither use any creams nor ointments when wearing the support as they could damage the material.

This product is latex-free

Le **bandage dorsal StabiloBasic Lady Sport de BORT** sert à la stabilisation musculaire des vertèbres lombaires. La compression de l'orthèse active renforce la fonction de maintien des ligaments et soulage ainsi la colonne vertébrale. L'ajustement et la hauteur du bandage sont adaptés à l'anatomie féminine et sont stabilisés par quatre tiges de renforcement. La pelote sacrale viscoélastique peut être positionnée de manière variable et exerce un effet de massage qui réduit les tendances aux enflures ou contribue à les faire régresser plus rapidement.

Les fibres **COOLMAX®** évacuent l'humidité du corps et assurent une agréable sensation de confort à sec.

Mode d'emploi :

- Appliquez le bandage autour de la taille et fixez les deux côtés de fermeture au moyen des dragonnes en les superposant de manière régulière et en exerçant une légère traction.
- Veillez à bien centrer le bandage et assurez-vous que le bord inférieur de l'orthèse affleure au niveau de la région de l'aîne (pliure du buste). Ce n'est qu'ainsi qu'un effet optimal peut être obtenu avec le bandage StabiloBasic Lady Sport.
- La pelote est fixée à l'orthèse et peut être librement positionnée. Assurez-vous néanmoins que la partie large de la pelote est bien dirigée vers le haut.

Indications :

Douleurs dans la région lombaire, lombalgie récidivante, ostéochondrose, spondylarthrose, spondylolyses sans glissement vertébral, difformité lombaire légère (glissement dégénératif d'une vertèbre), ischialgie, dorsalgie.

Contre-indications :

Problèmes d'écoulement lymphatique, y compris tuméfactions des parties molles de diagnostic incertain à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle appareillée, maladies de peau affectant la partie du corps appareillée.

Composition des matières :

40 % polyamide (**COOLMAX®**), 40 % polyamide, 19 % Élasthane (LYCRA®), 1 % silicone

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'appareillage d'un seul patient.

Si le bandage doit être porté pendant la nuit, il convient d'éviter de gêner la circulation sanguine. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez le bandage ou enlevez-la, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Pendant la durée du port du bandage, ne pas utiliser de crème ou de pommade en raison du risque de détérioration du matériau.

Ce produit est exempt de latex

La **faja lumbar BORT StabiloBasic Lady Sport** estabiliza la musculatura de la columna lumbar. La compresión estabiliza los ligamentos aliviando de este modo la carga en la columna vertebral. La forma y la altura están adaptadas a la anatomía femenina y la faja se estabiliza mediante cuatro barras de refuerzo. La almohadilla viscoelástica de la zona sacra se puede colocar libremente y produce un efecto masajeante que previene la hinchazón o ayuda a reducir más rápidamente la inflamación de la zona afectada.

La fibra **COOLMAX®** regula la temperatura corporal y proporciona una sensación seca y agradable al llevar la tobillera.

Instrucciones de uso:

- Coloque la faja alrededor de la cintura y, con ayuda de las tiras, haga que las solapas de cierre se adhieran entre sí presionando suavemente el Velcro.
- Asegúrese de que la faja esté bien centrada y de que la parte inferior quede por encima de la ingle (donde se unen el muslo con el torso). Solo así se garantiza un efecto terapéutico óptimo del StabiloBasic Lady Sport de BORT.
- La almohadilla del interior de la faja se puede colocar libremente. No obstante, asegúrese de que la parte más ancha de la almohadilla quede hacia arriba.

Indicaciones:

Dolor en la columna lumbar, dolor recurrente en los lumbares inferiores, osteocondrosis, espondilartrosis, espondilodosis sin espondilolistesis, deformidad lumbar moderada (espondilolistesis degenerativa), isquialgia, dorsalgia.

Contraindicaciones:

Trastornos linfáticos e hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo concernida.

Composición del material:

40 % poliamida (**COOLMAX®**), 40 % poliamida, 19 % elastano (LYCRA®), 1 % silikona

Nota importante:

Este producto está diseñado para un solo paciente y no se debe reutilizar.

Si el médico prescribe su uso durante la noche, asegúrese de que no dificulte la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento, afloje la banda y quítela si fuera necesario. En caso de molestia persistente, consulte con su médico.

Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.

Este producto no contiene látex

La **fascia dorsale BORT StabiloBasic Lady Sport** stabilizza la muscolatura della colonna lombare. La compressione della fascia attiva rinforza la funzione di sostegno dei legamenti alleggerendo in tal modo la colonna vertebrale. Il taglio e l'altezza della fascia sono adattati all'anatomia femminile e la fascia viene stabilizzata con l'ausilio di quattro barre di rinforzo. La pelotta viscoelastica in zona sacrale è liberamente posizionabile e produce un massaggio che riduce la tendenza a rigonfiamenti o contribuisce ad una più rapida regressione di gonfiori già in atto.

La fibra **COOLMAX®** allontana l'umidità dal corpo e, in tal modo, fornisce una sensazione di vestibilità asciutta e confortevole.

Istruzioni per l'uso:

- Posizionare la fascia intorno alla vita e, con l'aiuto dei lacci, far aderire i lembi di chiusura uno sull'altro con una leggera pressione sul velcro.
- Fare attenzione che la fascia sia ben centrata e assicurarsi che il bordo inferiore termini nella zona inguinale (linea di flessione del busto). Solo in questo modo è possibile ottenere un effetto ottimale con BORT StabiloBasic Lady Sport.
- La pelotta è inserita all'interno della fascia e può essere posizionata liberamente. Fare però attenzione che il lato più largo della pelotta sia rivolto verso l'alto.

Indicazioni:

Stati dolorosi nel tratto lombare della colonna, recidiva di lombalgia, osteocondrosi, spondiloartrosi, spondilolisi senza spondilolistesi, deformità lombare leggera (spondilolistesi degenerativa), sciatalgia, dorsalgia

Controindicazioni:

Disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Composizione dei materiali:

40 % poliammide (**COOLMAX®**), 40 % poliammide, 19 % elastane (LYCRA®), 1 % silicone

Nota importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo della fascia durante la notte, accertarsi che la circolazione sanguigna non venga compromessa. In caso di intorpidimento allentare la fascia e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

Questo prodotto non contiene lattice

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



Größe/Size 0
Größe/Size 1
Größe/Size 2
Größe/Size 3
Größe/Size 4
Größe/Size 5
Größe/Size 6

Umfang Taille
Circumference of waist
Tour de taille
Circunferencia de la cintura
Circonferenza della vita

60 – 70 cm
70 – 80 cm
80 – 90 cm
90 – 100 cm
100 – 110 cm
110 – 120 cm
120 – 130 cm

Pflegehinweis / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Fix the Velcro closure to avoid damage to other laundry. Pull into shape and air-dry. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Sportlich Aktive vertrauen BORT.

Bandagen aus unserer Sport-Produktlinie unterstützen und schützen vor allem beim Sport. Die **COOLMAX®** Faser leitet Feuchtigkeit vom Körper weg und sorgt für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl. In modernem Sport-Design mit reflektierendem Label.

BORT EpiBasic Sport

Art. Nr. 122 600 SP

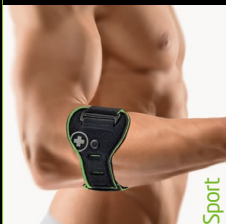


Pos.Nr. 05.08.01.1054
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT EpiContur® Sport

Art. Nr. 022 500 SP



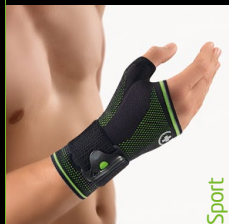
Pos.Nr. 23.08.04.0038
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT SellaFlex Sport

Daumenstütze

Art. Nr. 112 030 SP



Pos.Nr. 05.07.01.0034
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT MyoActive Sport

Oberschenkelstütze

Art. Nr. 116 600 SP



Pos.Nr. 05.06.01.1xxx
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT StabiloGen® Sport

Art. Nr. 114 520 SP



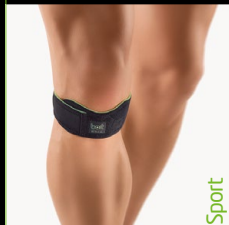
Pos.Nr. 05.04.01.0098
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT Patella-

Sehnenband Sport

Art. Nr. 114 010 SP



Pos.Nr. 05.04.01.1022
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX® ist eine Marke von INVISTA.

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

BORT ManuBasic® Sport

Art. Nr. 112 920 SP



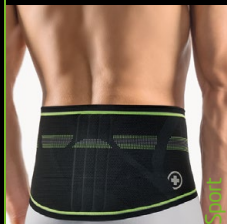
Sport

Pos.Nr. 05.07.02.0130
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT StabiloBasic Sport Rückenbandage mit Pelotte

Art. Nr. 104 690 SP



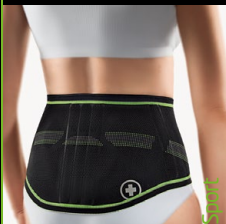
Sport

Pos.Nr. 23.14.03.2040
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT StabiloBasic Lady Sport Rückenbandage mit Pelotte

Art. Nr. 104 680 SP



Sport

Pos.Nr. 23.14.03.2040
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT TaloStabil® Sport

Art. Nr. 054 600 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.0007
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT TaloStabil® Plus Sport

Art. Nr. 054 100 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.2012
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

BORT AchilloStabil® Plus Sport

Art. Nr. 053 100 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.1018
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

COOLMAX®

StabiloBasic Lady Sport Rückenbandage mit Pelotte



Back support with a pad | Bandage dorsal avec pelote |
Faja lumbar con almohadilla | Fascia dorsale con pelotta

DE Die **BORT StabiloBasic Lady Sport Rückenbandage** stabilisiert die Lendenwirbelsäule. Eine frei positionierbare Pelotte massiert sanft rund um das Kreuzbein betroffene Bereiche. Dies unterstützt das Lösen von Verspannungen und kann Schmerzen lindern. Die feuchtigkeitsregulierenden Eigenschaften der Hightech-faser **COOLMAX®** sorgt für einen hohen Tragekomfort und optimale Eigenschaften für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten.

BORT Qualitätsprodukte fördern Ihren Heilungsprozess: in den Bereichen Orthopädie, Chirurgie, Sportmedizin und Rehabilitation.

EN The **BORT StabiloBasic Lady Sport back support** stabilises the lumbar spine. A sacral pad which can be freely positioned gently massages affected areas in the sacral bone region. This supports the release of tension and can alleviate pain. The moisture regulating properties of the high-tech **COOLMAX®** fibre ensures that it is very comfortable to wear and for ideal properties for use during sports activities.

BORT Quality products promote your healing process: in the fields of orthopedics, surgery, sports medicine and rehabilitation.



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®